

MINOX

Great Price. Great Performance.

Bedienungsanleitung | Instruction Manual |
Mode d'emploi | Manual de Instrucciones |
Istruzione d'uso

MD 7x42 C

Kompass-Monokular | Monocular with integrated compass |
Monoculaire avec boussole intégrée |
Monocular con brújula incorporada | Monoculare-bussola

MINOX MD 7X42 C

Deutsch	Seite	3
English	Page	21
Français	Page	39
Español	Página	57
Italiano	Pagina	75



Inhaltsverzeichnis

MINOX MD 7x42 C.....	2
Bedienelemente.....	4
Kundendienst.....	5
Einleitung	6
Einstellungen.....	7
- Hinweis für Brillenträger.....	7
Scharfstellung	8
Entfernungsmessung.....	9
- Bedienung der skalierten Strichplatte für die Telemetrie (Fernmessung)	9
- Ablesen des Elevationswinkels (Höhenwinkel) mit dem vertikalen Skalenwert auf der Strichplatte....	11
- Messen des Azimut (Horizontalwinkel) mit dem horizontalen Skalenwert auf der Strichplatte.....	12
- Bestimmung der Höhe oder Länge eines Zielobjekts, wenn die Entfernung bekannt ist.....	12
- Bedienung des Kompasses.....	13
Pflegetipps.....	14
Technische Daten.....	15
Service.....	16
Produktgarantie	18
Konformitätserklärung	20

Bedienelemente



- 1 Okular mit Drehaugenmuschel für Brillenträger
- 2 Drehring für Scharfstellung
- 3 Objektiv-Schutzdeckel
- 4 Objektiv
- 5 Handschlaufe
- 6 Lichteinlass für Kompass

Kundendienst

Im Schadensfall steht Ihnen unser Kundendienst unter folgender Adresse zur Verfügung:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

Im Ausland wenden Sie sich bitte an unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder an eine unserer MINOX Vertretungen. Die Adressen der Vertretungen finden Sie auf unserer Internetseite **www.minox.com**

Einleitung

Mit dem MINOX MD 7x42 C haben Sie sich für ein Produkt von höchster optischer und feinmechanischer Qualität entschieden.

Das Monokular ist in schwarz oder weiß und mit unterschiedlichen Strichplatten verfügbar.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit dem Monokular näher vertraut zu machen und es optimal zu nutzen.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen MINOX Produkt viel Freude!

Einstellungen

Hinweis für Brillenträger

Für Brillenträger sind die MINOX Monokulare mit rastenden Drehaugenmuscheln (1) ausgestattet.

Benutzer, die während des Beobachtens eine Brille tragen, drehen die Augenmuschel zuvor im Uhrzeigersinn nach rechts ein. Benutzer ohne Brille drehen die Augenmuschel entgegen dem Uhrzeigersinn nach links heraus. So ist jeweils der richtige Augenabstand gegeben und das volle Sehfeld kann überblickt werden.



Scharfstellung

Um ein Objekt scharf zu beobachten, ist es notwendig, den Drehring zur Scharfeinstellung (2) individuell auf dieses Objekt einzustellen. Dazu gehen Sie bitte wie folgt vor:

- a) Halten Sie das Monokular mit dem Okular an ein Auge und schauen Sie hindurch. Bitte schließen Sie das andere Auge.
- b) Visieren Sie jetzt das Objekt an.
- c) Ohne das Monokular abzusetzen, drehen Sie den Ring für die Schärfeneinstellung am Monokular so lange nach links oder rechts, bis das Beobachtungsobjekt scharf abgebildet wird.

Ihr MINOX Monokular ist nun optimal auf das Objekt scharf gestellt. Sollten Sie sich oder das Objekt während des Beobachtungsvorgangs bewegen, müssen Sie gegebenenfalls die Schärfe nachregulieren. Ebenso muss die Schärfe bei jedem weiteren Beobachtungsobjekt erneut eingestellt werden.



Hinweis: Der Lichtdurchlass (6) für den Kompass darf nicht mit den Fingern abgedeckt werden!

Entfernungsmessung

Bedienung der skalierten Strichplatte für die Telemetrie (Fernmessung)

Entfernungsmessung mit Hilfe einer einfachen Formel, wenn Höhe oder Länge bekannt sind:

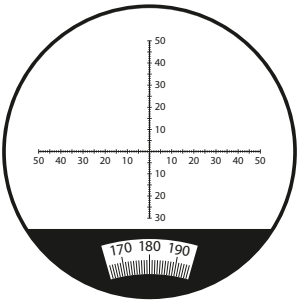
$$\text{Entfernung (in km)} = \frac{\text{Höhe des Zielobjekts (m)}}{\text{Elevationswinkel}^{1)} \text{ des Zielobjekts}}$$

$$\text{Entfernung (in km)} = \frac{\text{Länge des Zielobjekts (m)}}{\text{Azimut}^{2)} \text{ des Zielobjekts}}$$

¹⁾ Elevationswinkel = Vertikalwinkel

²⁾ Azimut = Horizontalwinkel

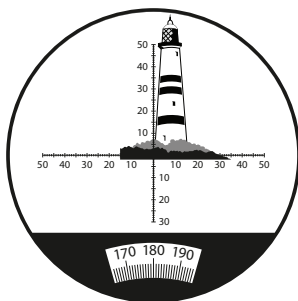
Die Größe (Höhe / Länge) der vermessenen Objekte ist in der Praxis meist mit hinlänglicher Präzision bekannt, da es sich bei den beobachteten Objekten in der Regel um Menschen, Gebäude und Fahrzeuge handelt.



Ablesen des Elevationswinkels (Höhenwinkel) mit dem vertikalen Skalenwert auf der Strichplatte

Der Elevationswinkel misst den Winkel zwischen der horizontal verlaufenden Null-Linie, beginnend vom Ausgangspunkt des Beobachters hin zum beobachteten Objekt, und der Höhe eines individuell bestimmten Punktes am anvisierten Beobachtungsobjekt (im Bild z. B. der Fuß des Leuchtturms auf der horizontal gedachten Null-Linie und die Spitze des Leuchtturms als individuell bestimmter Punkt).

Liegt der Elevationswinkel innerhalb des Bereichs des vertikalen Skalenwerts von 70 MIL (siehe Abb.), richten Sie bitte zunächst den im Fadenkreuz vertikal angeordneten Skalenwert am Fuß des Leuchtturms auf „0“ aus. Der Elevationswinkel des Leuchtturms im gezeigten Beispiel lässt sich nun einfach und direkt ablesen und beträgt im Beispiel 60 MIL, wobei 1 MIL 1/1000 Zoll entspricht. Liegt der Elevationswinkel des Zielobjekts außerhalb des vertikalen Skalenwerts von 70 MIL, nehmen Sie die Bestimmung des Elevationswinkels einfach stufenweise vor.



Messen des Azimut (Horizontalwinkel) mit dem horizontalen Skalenwert auf der Strichplatte

Der Azimut entspricht der horizontalen Abweichung von Norden. In der Abbildung wird der Azimut des Objekts mit 60 MIL einfach und direkt mit dem horizontal angeordneten Skalenwert festgelegt (siehe Messung des Elevationswinkels).

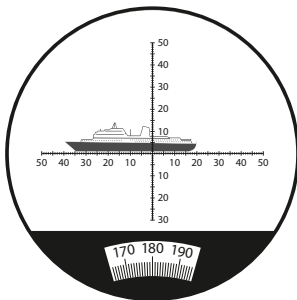
Bestimmung der Höhe oder Länge eines Zielobjekts, wenn die Entfernung bekannt ist

Auf Basis der Messung des Elevationswinkels oder Azimuts lässt sich die Höhe bzw. Länge des Zielobjekts mit folgender einfacher Formel wie folgt bestimmen:

$$\text{Höhe d. Zielobjekts (m)} = \text{Entf. (km)} \times \text{Elevationswinkel}$$

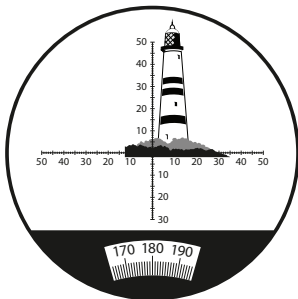
bzw.

$$\text{Länge d. Zielobjekts (m)} = \text{Entf. (km)} \times \text{Azimut}$$



Bedienung des Kompasses

Bei einem Kompass wird die Richtung in Grad abgelesen. Norden hat einen Azimut von 360° , Osten von 90° , Süden von 180° und Westen von 270° .



Blickrichtung: Süden (180°)

Hinweis: Eine Skalenteilung entspricht 1 Grad.

Pflege tipps

Verunreinigungen beeinträchtigen die Helligkeit Ihres MINOX Monokulars. Deshalb empfehlen wir, Fingerabdrücke, Staub und andere Verunreinigungen der Objektiv- und Okularoberflächen mit einem weichen Haarpinsel oder speziellen Optiktuch zu entfernen.

Technische Daten

Modell	MINOX MD 7x42 C
Vergrößerung	7-fach
Eintrittspupille	42 mm
Austrittspupille	6 mm
Sehfeld (auf 1000 m)	113,4 m / 6,5°
Pupillenschnittweite	20,5 mm
Wasserdicht	bis 1 m
Höhe x Breite x Tiefe	65 x 61 x 143 mm
Gewicht ca.	370 g

Service

Um unnötige Kosten und Verzögerungen zu vermeiden, lesen Sie zuerst alle Anwenderinformationen und Problembehebungsvorschläge, bevor Sie Ihr MINOX Monokular einsenden. Wenn eine Reparatur notwendig ist, folgen Sie diesen Anweisungen, wie Sie Ihr Monokular direkt zum MINOX Kundenservice oder zu Ihrem autorisierten MINOX Fachhändler einschicken können.

1. Packen Sie Ihr Monokular mit ausreichend Verpackungsmaterial ein, um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Senden Sie Ihr Monokular an:

In Deutschland:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG
MINOX Service
Wilhelm-Loh-Str. 1
D-35578 Wetzlar
Germany
Tel.: +49 6441 56691 700
E-Mail: service@minox.com

In Großbritannien:

Blaser Sporting Limited
Unit 12
The Pines
Broad Street
Guildford
Surrey
GU3 3BH

In den USA:

Blaser USA

403 East Ramsey, Suite 301

San Antonio, Texas 78216

In allen anderen Ländern schicken Sie Ihr MINOX Monokular an den von MINOX autorisierten Distributor. Dessen Anschrift finden Sie unter: **www.minox.com/service**

3. Legen Sie eine detaillierte Beschreibung des Problems mit einer Kopie des originalen Kaufbelegs bei.

Gewährleistungsbestimmungen

Mit dem Kauf dieses MINOX Produkts hast du ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Die für dieses Produkt geltende gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren wird von uns ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler unter folgenden Bedingungen übernommen:

1. In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.
2. Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Seriennummer unkenntlich gemacht wurde.
3. Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines maschinengeschriebenen Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden.

4. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung leitest du bitte das MINOX Produkt, zusammen mit dem Original des maschinengeschriebenen Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kundendienst der MINOX GmbH oder einer Landesvertretung zu.
5. Touristen steht im Bedarfsfalle unter Vorlage des maschinengeschriebenen Kaufbelegs die Vertretung des jeweiligen Reiselandes gemäß den Regelungen zur Gewährleistung der MINOX GmbH zur Verfügung.

MINOX GmbH

Ziegelstadel 1

D-88316 Isny im Allgäu

Tel. +49 (0) 7562 / 98135 - 0

info@minox.com

Service & Support

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel. : +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

www.minox.com

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt der Hersteller, dass in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen mit den folgenden Europäischen Richtlinien an diesem Gerät die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

- 2011/65/EG RoHS-Richtlinie
- 2014/30/EN EMV-Richtlinie

Die EG-Konformitätserklärung kann unter der am Ende der Bedienungsanleitung aufgeführten Adresse angefordert werden.

Content

Operating parts	22
Customer Service	23
Introduction	24
Adjustments	25
- Important note for wearers of glasses	25
Focussing	26
Distance measurement.....	27
- How to work the scaled graticule for rangefinding	27
- How to Measure the Angular Elevation by the Vertical Scale Value on the MIL Reticle.....	29
- How to Measure the azimuth by the horizontal scale value on the MIL Reticle	30
- How to Measure Height or Length of a target object when the distance is known.....	30
- How to Work the Compass	31
Tips on how to care.....	32
Technical data.....	33
Servicing	34
Product warranty	36
Declaration of conformity.....	38

Operating parts



- 1 Turnable eyecup
- 2 Focussing ring
- 3 Lens protective cover
- 4 Lens
- 5 Hand strap
- 6 Light well

Customer Service

If your monocular needs servicing, please contact our customer service at the following address:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

For our customers abroad: Please contact one of our authorized service shops or one of our MINOX agencies. You will find the addresses of our agencies on our website www.minox.com

Introduction

With the MINOX MD 7x42 C, you have chosen a product of the highest optical and mechanical precision quality.

The monocular is available in black or in white, with different graticules.

This manual should help to get familiar with the monocular and get the most pleasure and enjoyment out of it.

We wish every satisfaction with your new MINOX product!

Adjustments

Important note for wearers of glasses

For users who wear glasses while using the monocular, turn the eyecup (1) all the way to the right. Those who do not wear glasses, turn the eyecup all the way to the left. This provides for a perfect eye distance to the ocular lens, enabling a full field of view without vignetting.



Focussing

To focus on a subject with a high level of precision, it is important to set the lens of the monocular using the following steps:

- a) Position the eyepiece of the monocular in front of one eye and look through it. Please close the other eye.
- b) Get your subject in sight.
- c) Now turn the focussing ring (2) to the left or the right until the subject is sharp.

You are now using your MINOX monocular as it should be used. Of course, if you or your subject moves, just re-focus.



Note: Make sure, that you do not cover the light well with your fingers.

Distance measurement

How to work the scaled graticule for rangefinding

To measure distance by a simple formula when height or length is known:

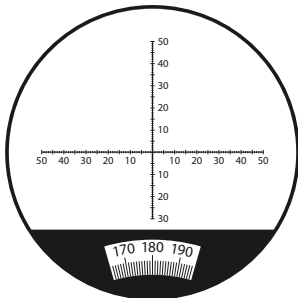
$$\text{Distance (in km)} = \frac{\text{Height of target object (m)}}{\text{Angular Elevation}^{1)} \text{ of target object}}$$

$$\text{Distance (in km)} = \frac{\text{Length of target object (m)}}{\text{Azimuth}^{2)} \text{ of target object}}$$

¹⁾ Angular Elevation = Vertical Angle

²⁾ Azimuth = Horizontal Angle

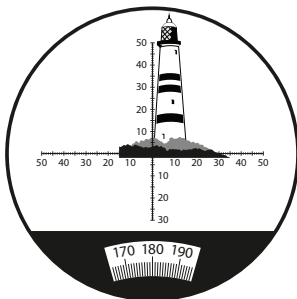
In practice, sizes (Height / Length) of observed objects are known with reasonable accuracy since they are often people, buildings and vehicles.



How to Measure the Angular Elevation by the Vertical Scale Value on the MIL Reticle

In the case of the Angular Elevation³⁾ of the target object within the range of the vertical scale value (70 mils), as in the figure showed, first put the vertical scale Value ,0' at the foot of the lighthouse, then we could find the Angular Elevation of the lighthouse at 60 MILs easily and directly.

In the case of the Angular Elevation of the target object beyond the range of the Vertical Scale Value (70 Mils), we should determine it in stages.



³⁾ Angular measurement between two lines, when one of them is surface line and another is the line which connects a point on the surface to the peak of the object is know as Angular Elevation of that object with reference to the particular point on the surface.

How to Measure the azimuth by the horizontal scale value on the MIL Reticle

The azimuth is the angle of horizontal deviation from the north. As in the figure showed, the azimuth of the ship at 60 MILs is determined by the horizontal scale value easily and directly same way as the angular elevation measurement.

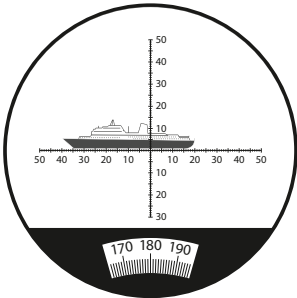
How to Measure Height or Length of a target object when the distance is known

Based on the way of Angular Elevation measurement or azimuth measurement, we can determine the height or length of the target object by a simple formula as the following:

$$\text{Height (m)} = \text{Distance (km)} \times \text{Angular Elevation}$$

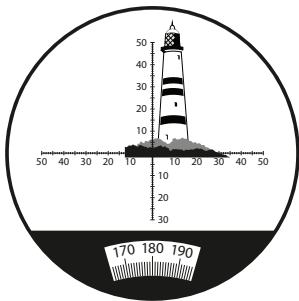
respectively

$$\text{Length (m)} = \text{Distance (km)} \times \text{Azimuth}$$



How to Work the Compass

When using a compass, the direction is read in degrees. As the Figure 4 showed, north would be an azimuth of 360° , east would be an azimuth of 90° , south would be an azimuth of 180° and west would be an azimuth of 270° .



Viewing direction: The South (180°)

Note: One graduation represents 1 degree.

Tips on how to care

Soiling impairs the brightness of your MINOX monocular. We therefore recommend always removing fingerprints, dust and other forms of soiling on the surfaces of the lens and eyepieces using a soft hair brush or a special lens cleaner.

Technical data

Modell	MINOX MD 7x42 C
Magnification	7 x
Front lens diameter	1.65 inch / 42 mm
Exit pupil	0.27 inch / 6 mm
Field of view (at 1,000 yds / 1,000 m)	372 ft / 113.4 m / 6.5°
Eye relief	0.8 inch / 20.5 mm
Waterproof	down to 3 ft / 1 m
Height x Width x Depth	2.65 x 2.40 x 5.62 inch 65 x 61 x 143 mm
Weight approx	13.05 oz / 370 g

Servicing

To avoid unnecessary costs and lost time, please carefully read these instructions, including the troubleshooting suggestions, before sending your MINOX monocular in for repair. If you are unable to resolve the problem yourself and wish to send the product in for repair by our MINOX customer service or your local authorized MINOX dealer, please follow the instructions below:

1. Ensure to use sufficient padding material to make sure that your monocular is not damaged during transport.

2. Send your monocular to:

In Germany:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel.: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

In the UK:

Blaser Sporting Limited

Unit 12

The Pines

Broad Street

Guildford

Surrey

GU3 3BH

In the USA:

Blaser USA

403 East Ramsey, Suite 301

San Antonio, Texas 78216

In all other countries, please send your MINOX monocular to your local MINOX distributor. You will find the corresponding address at: **www.minox.com/service**

3. Provide a detailed description of the problem together with a copy of your original proof of purchase.

Conditions of warranty

With the purchase of this MINOX product you have acquired a product that has been manufactured and inspected in accordance with especially high quality standards. For this product, we provide a legal warranty of 2 years in accordance with the following regulations from the day of purchase at an authorized dealer:

1. During the warranty period we shall compensate complaints based on faulty manufacture with repair, replacement of defective parts or by replacement with an identical flawless product at our own discretion. Consequential claims, regardless of manner or legal argument in connection with this warranty, will not be accepted.
2. Claims under warranty are null and void if the defect has been caused by improper handling – which also can include the combined use of non MINOX accessories – if the MINOX product is serviced by unauthorized persons or workshops, or if the serial number has been made unreadable.
3. Warranty claims can only be made by submission of the printed receipt as proof of purchase from an authorized dealer.

4. When submitting claims under warranty, please return the MINOX product together with the proof of purchase and a description of the complaint to MINOX GmbH in Germany, or the nearest MINOX dealer.
5. Tourists may, if necessary, make use of the MINOX dealer in the country in which they are travelling (within the warranty terms of MINOX GmbH) by presenting the printed proof of purchase.

MINOX GmbH

Ziegelstadel 1

D-88316 Isny im Allgau

Phone: +49 (0) 7562 / 98135 - 0

info@minox.com

Service & Support

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

Declaration of conformity



The manufacturer hereby declares that this CE marking has been affixed to this device in accordance with the essential requirements and other relevant provisions of the following European Directives:

- 2011/65/EG RoHS Directive
- 2014/30/EN EMV Directive

The EC Declaration of Conformity can be obtained from the address provided at the end of this manual.

Table des matières

Les différentes pièces servant à l'utilisation.....	40
Service après-vente.....	41
Présentation	42
Réglages.....	43
- Remarques importantes.....	43
Réglage de la netteté.....	44
Mesure de distance	45
- Utilisation du réticule gradué en télémétrie	45
- Mesure de l'angle d'élévation avec l'échelle verticale du réticule MIL	47
- Mesure de l'azimut avec l'échelle des valeurs horizontales du réticule MIL	48
- Mesure de la hauteur ou de la longueur d'une cible, lorsque la distance est connue	48
- Utilisation d'une boussole.....	49
Conseils d'entretien.....	50
Caractéristiques techniques	51
Maintenance	52
Garantie du produit.....	54
Déclaration de conformité.....	56

Les différentes pièces servantes à l'utilisation



- 1 Œilletons vissables
- 2 Bague rotative pour la mise au point
- 3 Capuchon protecteur du objectif
- 4 Objectif
- 5 Dragonne
- 6 Entrée de lumière

Service après-vente

En cas d'endommagement, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-mail: service@minox.com

À l'étranger, veuillez contacter un de nos ateliers de service après-vente ou une de nos agences MINOX. Pour les adresses de nos représentations, veuillez consulter notre site sur Internet : www.minox.com

Présentation

Avec le MINOX MD 7x42 C vous avez acquis un produit d'une qualité optique et mécanique hors pair.

Le monoculaire est disponible en noir ou en blanc et avec différents réticules.

Cette notice d'utilisation vous permettra de connaître mieux cet instrument et de l'utiliser optimalement.

Nous vous souhaitons beaucoup de joie lors de vos observations avec votre nouveau produit MINOX !

Réglages

Remarques importantes

Afin de positionner l'œil à bonne distance de la monoculaire et bénéficier ainsi d'un champ de vision optimal, les porteurs de lunettes doivent tourner les œilletons (1) vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre. Les non-porteurs de lunettes doivent tourner les œilletons vers la gauche.



Réglage de la netteté

Pour observer nettement un objet optimalement grossi, il est nécessaire de régler l'objectif du monoculaire pour la vision individuelle de cet objet. Pour cela, procéder comme suit :

- a) Tenir l'objectif du monoculaire devant un œil et regarder. Fermer l'autre œil pendant ce temps.
- b) Ensuite, viser l'objet à observer.
- c) Sans éloigner le monoculaire de l'œil, faire tourner la bague de mise au point (2) de l'objectif vers la gauche ou la droite, jusqu'à ce que l'objet à observer apparaisse nettement.

Maintenant, votre monoculaire MINOX est optimalement focalisé pour observer cet objet. En cas de déplacement de l'observateur ou de l'objet en cours d'observation, il faut procéder à un ré-ajustement de la netteté. Il en est de même lors de l'observation de chaque nouvel objet.



Remarques : Ne couvrez pas le passage de lumière (6) avec les doigts.

Mesure de distance

Utilisation du réticule gradué en télémétrie

Mesure de la distance à l'aide d'une formule simple, lorsque la hauteur ou la longueur sont connues :

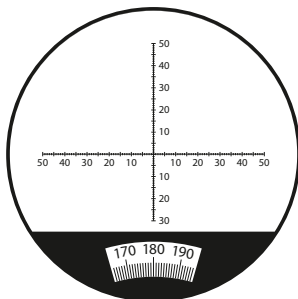
$$\text{Distance (km)} = \frac{\text{Hauteur de la cible (m)}}{\text{Angle d'élévation¹⁾ de la cible}}$$

$$\text{Distance (km)} = \frac{\text{Longueur de la cible (m)}}{\text{Azimut²⁾ de la cible}}$$

¹⁾ Angle d'élévation = Angle vertical

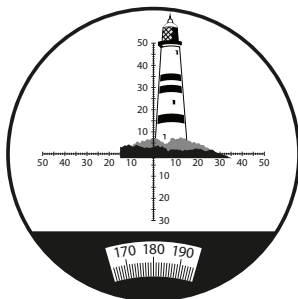
²⁾ Azimut = Angle horizontal

Dans la pratique, la taille (hauteur / longueur) de l'objet mesuré est connue avec une précision suffisante car, le plus souvent, il s'agit de personnes, d'immeubles et de véhicules.



Mesure de l'angle d'élévation avec l'échelle verticale du réticule MIL

Si l'angle d'élévation³⁾ se situe dans le domaine des mesures verticales 70 MIL (voir figure) dirigez tout d'abord l'échelle verticale vers le pied du phare sur «0» ainsi, l'angle d'élévation du phare pourra être facilement et directement estimé à 60 MIL. Si l'angle d'élévation de la cible se situe hors de l'échelle des valeurs verticales (70 MIL), on peut alors procéder à la détermination de l'angle d'élévation par étapes.



³⁾ L'angle d'élévation d'un objet – par rapport à un point précis de la surface de cet objet – est la mesure de l'angle formé par deux lignes, lorsqu'une de ces lignes est la ligne génératrice et l'autre la ligne de jonction, entre un point de cette surface et le sommet de l'objet de référence.

Mesure de l'azimut avec l'échelle des valeurs horizontales du réticule MIL

L'azimut correspond à la divergence horizontale par rapport au Nord.

Comme l'indique la figure 3, l'azimut du bateau - 60 MIL - est déterminé simplement et directement avec l'échelle des valeurs horizontales.

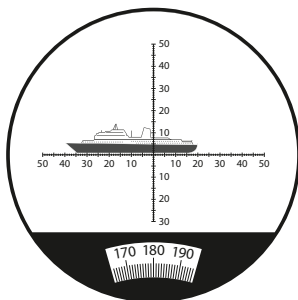
Mesure de la hauteur ou de la longueur d'une cible, lorsque la distance est connue

À partir de la mesure de l'angle d'élévation et celle de l'azimut, il est possible de déterminer la hauteur et la longueur d'une cible, à l'aide d'une simple formule :

Hauteur de la cible (m) = Distance (km) x Angle d'élévation

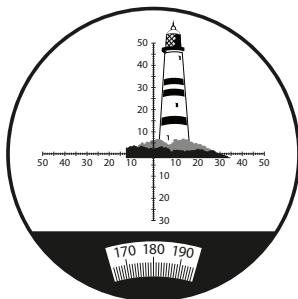
resp

Longueur de la cible (m) = Distance (km) x Azimut



Utilisation d'une boussole

Avec une boussole, on détermine la direction en degrés. Le NORD a un azimut de 360° , l'EST de 90° , le SUD de 180° et l'OUEST de 270° .



Direction du regard : Le Sud (180°)

Remarques : Une graduation sur l'échelle correspond à 1 degré.

Conseils d'entretien

Les souillures risquent de provoquer une diminution dans la luminosité de votre produit MINOX. Nous conseillons donc d'éliminer les traces de doigts, la poussière ou autres impro-pretés de la surface des objectifs et des oculaires à l'aide d'un pinceau fin ou d'un chiffon optique spécial.

Caractéristiques techniques

Modell	MINOX MD 7x42 C
Grossissement	7 x
Pupille d'entrée	42 mm
Pupille de sortie	6 mm
Champ de vision (à 1000 m)	113,4 m / 6,5°
Dist. frontale des pupilles	20,5 mm
Résistants aux embruns	à 1 m
Dimension (H x L x É)	65 x 61 x 143 mm
Poids	370 g

Maintenance

Pour éviter les frais et retards inutiles, lisez d'abord les informations d'utilisateurs et les suggestions d'élimination des dysfonctionnements avant de retourner votre monoculaire MINOX. Si une réparation est nécessaire, suivez les présentes instructions pour retourner votre monoculaire directement au service clients MINOX ou à votre revendeur spécialisé MINOX.

1. Emballez votre monoculaire avec suffisamment de matériels d'emballage pour éviter les détériorations.
2. Retournez votre monoculaire à l'adresse suivante :

En Allemagne :

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

En Grande-Bretagne :

Blaser Sporting Limited

Unit 12

The Pines

Broad Street

Guildford

Surrey

GU3 3BH

Aux USA :

Blaser USA

403 East Ramsey, Suite 301

San Antonio, Texas 78216

Dans tous les autres pays, envoyez votre monoculaire MINOX au distributeur agréé par MINOX. Vous trouverez son adresse sur : **www.minox.com/service**

3. Joignez une description détaillée du problème et une copie du justificatif d'achat original.

Clauses de la garantie

En achetant ce produit MINOX, tu as acquis un produit qui a été fabriqué et éprouvé suivant des normes de qualité particulièrement sévères. La garantie légale de 2 ans, en vigueur pour ce produit, est prise en charge par nos soins à compter du jour de la vente par un négociant agréé dans les conditions suivantes:

1. Il sera remédié, au cours de la période de garantie, aux réclamations qui se fondent sur défauts de fabrication, gratuitement et, suivant notre propre appréciation, par le biais d'une remise en état, d'un changement des pièces défectueuses ou d'un échange contre un produit en parfait état et de même type. Les demandes qui dépasseraient ce cadre, quelle que soit leur nature et quel que soit leur motif juridique en rapport avec la présente prestation de garantie, sont exclues.
2. Les droits à la garantie sont supprimés si le défaut en question est imputable à une manipulation incorrecte – l'utilisation d'accessoires étrangers pouvant aussi en faire partie – si une intervention a été effectuée par des personnes et des ateliers non autorisés ou si le numéro de fabrication a été rendu méconnaissable.

3. Les droits a la garantie ne peuvent etre invoques que sur presentation d'un justificatif d'achat imprime emanant d'un negociant autorise.
4. En cas de recours a la garantie, merci de faire parvenir le produit MINOX, accompagnee de l'original du justificatif d'achat imprime et d'une explication de la réclamation, au service clients de la MINOX GmbH ou a une succursale regionale.
5. En cas de besoin, la succursale du pays de destination correspondant se tient a la disposition des touristes, conformément aux regles qui regissent la prestation de garantie de la MINOX GmbH, sur presentation du justificatif d'achat imprime.

MINOX GmbH

Ziegelstadel 1

D-88316 Isny im Allgau

Téléphone : +49 (0) 7562 / 98135 - 0

info@minox.com

Service & Support

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

www.minox.com

Déclaration de conformité

CE Par la présente, le fabricant déclare que cet appareil portant le marquage CE est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes suivantes

- Directive ROHS 2011/65/CE
- Directive CEM 2014/30/UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée à la fin de la notice.

Índice

Partes	58
Servicio de atención al cliente.....	59
Introducción.....	60
Ajustes	61
- Nota importante para usuarios con gafas	61
Enfoque	62
Cálculo de distancias	63
- Cómo trabajar con la cruz reticular MIL para calcular distancias	63
- Cómo medir el ángulo de elevación según la línea vertical de la cruz reticular MIL	65
- Cómo medir el acimut según la línea horizontal de la cruz reticular MIL.....	66
- Cómo medir el largo de un objeto cuando se conoce la distancia	66
- Como trabajar con el compás	67
Consejos de mantenimiento	68
Datos técnicos	69
Servicio posventa	70
Garantía del producto	72
Declaración de conformidad	74

Partes



- 1 Ocular plegable
- 2 Rueda de enfoque
- 3 Tapa protectora de la lente
- 4 Lente
- 5 Correa
- 6 Entrada de luz

Servicio de atención al cliente

Si su prismático debe ser reparado, contacte con nuestro servicio técnico:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

Para clientes fuera del país: Contacte con uno de nuestros servicios técnicos autorizados o bien con nuestro distribuidor en su país. Puede encontrar más datos en nuestra página web www.minox.com

Introducción

Con este monocular MINOX usted ha elegido un producto de la más alta calidad y precisión óptica y mecánica.

El prismático está disponible en blanco o negro y con diferentes retículas.

Este manual le ayudará a familiarizarse con el prismático y sacar el mayor provecho y disfrute de él.

¡Le deseamos que disfrute de su nuevo producto MINOX !

Ajustes

Nota importante para usuarios con gafas

Los usuarios que usen gafas pueden plegar el ocular (1) de modo que puedan ver todo el campo de visión, sin zonas negras en los bordes.

Para los usuarios que no usan gafas, el ocular puede permanecer en la posición original de fábrica. De este modo la distancia entre el ojo y la lente siempre será la correcta.



Enfoque

Para enfocar un objeto con alto nivel de precisión, es importante ajustar la lente siguiendo los siguientes pasos:

- a) Coloque el ocular del monocular frente a un ojo y mire a través de él. Cierre el otro ojo.
- b) Apunte hacia el objeto que desea enfocar.
- c) Gire la rueda de enfoque (2) hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que el objeto esté enfocado.

Usted está usando su monocular MINOX como debe ser usado. Por supuesto, si usted o su objeto se mueven de lugar, deberá reenfocar.



Nota: Asegúrese que no tapa la entrada de luz con los dedos.

Cálculo de distancias

Cómo trabajar con la cruz reticular MIL para calcular distancias

Para calcular distancias usando una simple fórmula cuando se conoce el largo o el alto de un objeto:

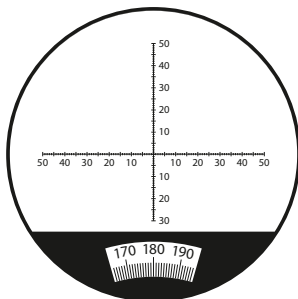
$$\text{Distancia (km)} = \frac{\text{alto del objeto (m)}}{\text{ángulo de elevación}^{1)}$$

$$\text{Distancia (km)} = \frac{\text{largo del objeto (m)}}{\text{acimut}^{2)}$$

¹⁾ Ángulo de elevación = Ángulo vertical

²⁾ Acimut = Ángulo horizontal

En la práctica, el tamaño (alto, largo) de los objetos observados se suele conocer con una exactitud razonable, ya que a menudo se trata de personas, edificios y vehículos.

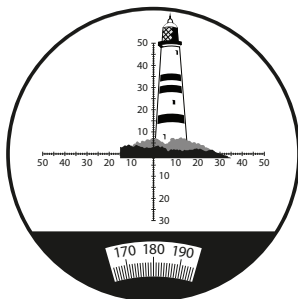


Cómo medir el ángulo de elevación según la línea vertical de la cruz reticular MIL

El ángulo de elevación de un objeto es la medida que calcula el ángulo formado entre dos líneas: la línea de la superficie y la línea que une un punto en la superficie con la parte superior del objeto. Se trata de un ángulo de elevación en relación a un punto en la superficie.

Si el ángulo de elevación se encuentra dentro del rango de la escala MIL (70 Mills), tal como ocurre en la figura, colocamos el valor 0' en la base del faro y así podemos calcular fácilmente el ángulo de elevación del faro (60 Mills)

En caso de que el ángulo de elevación supere el rango de la escala (70 Mills) deberemos determinarlo por fases.



Cómo medir el acimut según la línea horizontal de la cruz reticular MIL

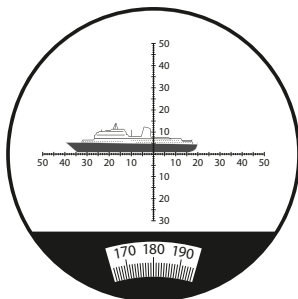
El acimut es el ángulo de desviación horizontal respecto al norte. En la ilustración, el acimut de 60 MIL se determina fácil y directamente en la escala horizontal, del mismo modo que podemos medir el ángulo de elevación en la escala vertical.

Cómo medir el largo de un objeto cuando se conoce la distancia
Basándonos en las medidas del ángulo de elevación y el acimut, es posible determinar el largo de un objeto mediante la siguiente fórmula:

$$\text{Altura (m)} = \text{Distancia (km)} \times \text{ángulo de elevación}$$

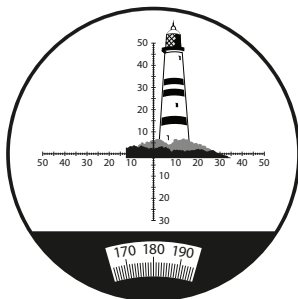
ó bien

$$\text{Ancho (m)} = \text{Distancia (km)} \times \text{acimut}$$



Como trabajar con el compás

Al usar el compás, la dirección se mide en grados. En la ilustración 4, el norte tendría un acimut de 360° , el este de 90° , el sur 180° y el oeste 270° .



Dirección de visión en la ilustración: Sur (180°)

Nota: cada división representa un grado.

Consejos de mantenimiento

La suciedad perjudica la luminosidad de los prismáticos MINOX. Por ello es recomendable eliminar las huellas, el polvo y otras formas de suciedad de la superficie de la lente y el ocular con la ayuda de un cepillo suave o un limpiador de lentes.

Datos técnicos

Modell	MINOX MD 7x42 C
Aumento	7 x
Diámetro del objetivo	42 mm
Pupila de salida	6 mm
Campo de visión (à 1000 m)	113,4 m / 6,5°
Margen ocular	20,5 mm
Estanqueidad al agua	à 5 m
Dimensiones	65 x 61 x 143 mm
Peso aproximado	370 g

Servicio posventa

Para evitar gastos y retrasos innecesarios, lea primero toda la información del usuario y las propuestas de solución de problemas antes de enviarnos su monocular MINOX. En caso de que sea necesaria una reparación, siga las siguientes instrucciones para saber cómo enviar su prismático directamente al servicio de atención al cliente MINOX o a su distribuidor autorizado MINOX.

1. Empaquete su prismático con suficiente material de embalaje para evitar daños.

2. Envíe su prismático a:

En Alemania:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

En el Reino Unido:

Blaser Sporting Limited

Unit 12

The Pines

Broad Street

Guildford

Surrey

GU3 3BH

En los EE. UU.:

Blaser USA

403 East Ramsey, Suite 301

San Antonio, Texas 78216

En el resto de los países, envíe su monocular MINOX al distribuidor autorizado MINOX. Encontrará su dirección en:

www.minox.com/service

3. Incluya una descripción detallada del problema con una copia de la factura de compra.

Condiciones de garantía

Con la compra de este producto MINOX, has adquirido un producto fabricado y revisado conforme a normas de calidad particularmente estrictas. Este producto está cubierto por la garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra por un distribuidor autorizado conforme a la siguiente regulación:

1. Durante el periodo de garantía nos ocuparemos de las quejas basadas en un fallo de manufactura (de modo gratuito) ya sea mediante reparación, reemplazo de la parte defectuosa o reemplazo del producto por otro idéntico, a nuestra propia discreción y criterio. Reclamaciones consiguientes, sin importar el tipo de argumento legal en conexión con esta garantía, no serán aceptadas.
2. Las reclamaciones bajo garantía serán inválidas en caso de que el fallo haya sido ocasionado por un mal uso del producto (que puede incluir el uso de accesorios que no sean MINOX), en caso de que el producto haya sido manipulado por personal no autorizado o en caso de que el número de serie haya sido obliterado.
3. Las reclamaciones sólo podrán realizarse presentando el ticket de caja de un vendedor autorizado.

4. Para presentar reclamaciones dentro de garantía remite tus productos MINOX junto con el tíquet de caja y una descripción de la reclamación al servicio de atención al cliente de MINOX GmbH o al distribuidor de MINOX de tu zona.
5. En caso de ser necesario, los turistas deberán acudir al distribuidor del país en el que se encuentran (dentro de las condiciones de la garantía de MINOX GmbH) presentando el pertinente ticket de caja.

MINOX GmbH

Ziegelstadel 1

D-88316 Isny im Allgau

Teléfono: +49 (0) 7562 / 98135 - 0

info@minox.com

Service & Support

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel. : +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

www.minox.com

Declaración de conformidad



Por la presente, el fabricante declara que, de acuerdo con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas europeas, se ha colocado el marcado CE en este dispositivo:

- 2011/65/CE Directiva RUSP
- 2014/52/EN Directiva CEM

La declaración CE de conformidad se puede solicitar en la dirección indicada al final del presente manual de instrucciones.

Indice

Comandi	76
Servizio di assistenza tecnica.....	77
Introduzione	78
Impostazioni	79
- Suggerimento per utenti con occhiali	79
Messa a fuoco	80
Misurazione delle distanze	81
- È possibile gestire il reticolo in scala per la telemetria (misurazione a distanza)	81
- Lettura della coordinata angolare di elevazione (angolo d'elevazione) con il valore della scala verticale sul reticolo in scala.....	83
- Misurazione dell'azimut (coordinata angolare orizzontale) con il valore in scala orizzontale sul reticolo	84
- Determinazione dell'altezza o della lunghezza di un oggetto obiettivo con la distanza nota.....	84
- Funzionamento della bussola.....	85
Suggerimenti per la manutenzione.....	86
Specifiche tecniche	87
Assistenza	88
Garanzia del prodotto	90
Dichiarazione di conformità	92

Comandi



- 1 Oculare con paraocchi girevole per utenti con occhiali
- 2 Ghiera della messa a fuoco
- 3 Coperchio di protezione dell'obiettivo
- 4 Obiettivo
- 5 Cinghia da polso
- 6 Ingresso della luce per la bussola

Servizio di assistenza tecnica

In caso di eventuali danni il servizio di assistenza tecnica è a completa disposizione dei clienti all'indirizzo riportato di seguito.

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

All'estero, rivolgersi ai centri di assistenza tecnica ai clienti autorizzati o ai rappresentanti di MINOX. Gli indirizzi dei rappresentanti aziendali sono disponibili all'indirizzo internet: **www.minox.com**

Introduzione

Con l'acquisto di MINOX MD 7x42, si opta per un prodotto di altissima qualità ottica caratterizzato da una raffinata meccanica.

Il monocolo è disponibile in bianco o nero e con diversi reticoli.

Le presenti istruzioni per l'uso sono tese a fornire supporto nell'acquisizione di dimestichezza del monocolo e nell'impiego ottimale di quest'ultimo.

Buon divertimento con questo nuovo articolo MINOX!

Impostazioni

Suggerimento per utenti con occhiali

Per gli utenti che portano gli occhiali, i monoculari MINOX sono dotati di paraocchi girevoli (1) ad arresto.

Gli utenti che indossano gli occhiali durante l'osservazione innestano prima il paraocchi facendolo ruotare verso destra in senso orario. Gli utenti senza occhiali estraggono il paraocchi facendolo ruotare verso sinistra in senso antiorario. In questo modo si garantisce la distanza interpupillare corretta ed è possibile abbracciare tutto il campo visivo.



Messa a fuoco

Per osservare un oggetto con precisione, è necessario personalizzare l'impostazione della ghiera della messa a fuoco (2) regolandola sull'oggetto interessato. Per eseguire questa operazione, procedere come riportato di seguito.

- a) Trattenere il monoculare con l'oculare su un occhio guardando attraverso lo stesso. Chiudere l'altro occhio.
- b) A questo punto puntare l'oggetto.
- c) Senza rimuovere il monoculare, far ruotare la ghiera della messa a fuoco sul monoculare a sinistra o a destra fino a quando l'oggetto da osservare non viene visualizzato in modo chiaro.

A questo punto, il monoculare MINOX risulta a fuoco sull'oggetto. Se l'utente o l'oggetto si spostano durante il processo di osservazione, è necessario regolare nuovamente la nitidezza in caso di necessità. Allo stesso modo, è necessario eseguire nuovamente la regolazione per ogni altro oggetto da osservare.



Nota bene! Non si deve coprire con le dita il passaggio della luce (6) per la bussola.

Misurazione delle distanze

È possibile gestire il reticolo in scala per la telemetria (misurazione a distanza)

utilizzando una semplice formula quando l'altezza o la lunghezza sono note:

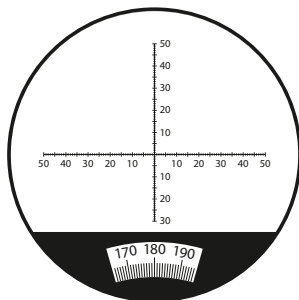
$$\text{Distanza (in km)} = \frac{\text{Altezza dell'oggetto obiettivo (m)}}{\text{Angolo di elevazione¹⁾ dell'oggetto obiettivo}}$$

$$\text{Distanza (in km)} = \frac{\text{Lunghezza dell'oggetto obiettivo (m)}}{\text{Azimut²⁾ dell'oggetto obiettivo}}$$

¹⁾ Angolo di elevazione = Coordinata angolare verticale

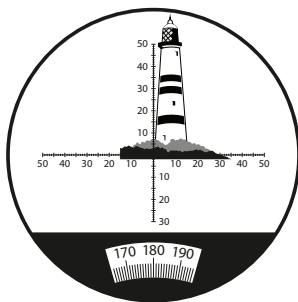
²⁾ Azimut = Coordinata angolare orizzontale

Le dimensioni (altezza / lunghezza) degli oggetti misurati risultano generalmente note nella pratica con una sufficiente precisione dato che di solito si tratta di persone, edifici e veicoli per quanto riguarda gli oggetti osservati.



Lettura della coordinata angolare di elevazione (angolo d'elevazione) con il valore della scala verticale sul reticolo in scala
L'angolo d'elevazione misura l'angolo compreso tra la linea dello zero in orizzontale, ad iniziare dal punto di partenza dell'osservatore fino all'oggetto osservato, e l'altezza di un punto a piacere sull'oggetto dell'osservazione puntato (ad esempio, nell'immagine la base del faro sulla linea immaginaria dello zero in orizzontale e la punta del faro come punto a piacere).

Se l'angolo di elevazione è compreso nell'intervallo del valore della scala verticale di 70 MIL (vedere l'illustrazione), orientare su „0“ il valore della scala in verticale nella croce di collimazione sulla base del faro. A questo punto, nell'esempio mostrato, è possibile leggere in modo semplice e diretto l'angolo d'elevazione del faro e nell'esempio è pari a 40 MIL, dove 1 MIL corrisponde a 1/1000 di pollice. Se l'angolo d'elevazione dell'oggetto obiettivo è al di fuori del valore verticale della scala di 70 MIL, effettuare l'angolo d'elevazione in modo semplice per gradi.



Misurazione dell'azimut (coordinata angolare orizzontale) con il valore in scala orizzontale sul reticolo

L'azimut misura corrisponde alla distanza orizzontale da nord. Nella rappresentazione si stabilisce l'azimut dell'oggetto osservato con 60 MIL in modo semplice e diretto utilizzando il valore della scala in orizzontale (vedere la misurazione dell'angolo d'elevazione).

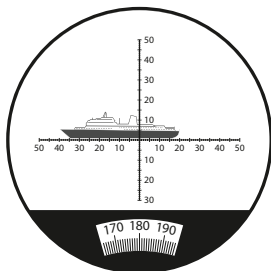
Determinazione dell'altezza o della lunghezza di un oggetto obiettivo con la distanza nota

In base alla misurazione dell'angolo d'elevazione o dell'azimut, è possibile determinare l'altezza o la lunghezza dell'oggetto obiettivo utilizzando una semplice formula come riportato di seguito.

$$\text{Altezza dell'oggetto obiettivo (m)} = \text{Distanza (km)} \times \text{angolo d'elevazione}$$

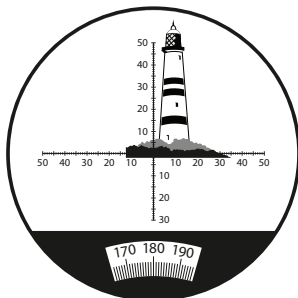
oppure

$$\text{Lunghezza dell'oggetto obiettivo (m)} = \text{Distanza (km)} \times \text{azimut}$$



Funzionamento della bussola

La direzione è espressa gradi da una bussola Il nord presenta un azimut 360° , l'est di 90° , il sud di 180° e l'ovest di 270° .



Direzione d'osservazione: sud (180°)

Nota bene! Una graduazione della scala corrisponde a 1 grado.

Suggerimenti per la manutenzione

Le incrostazioni di sporco compromettono la luminosità del monoculare MINOX in dotazione. Per questo motivo, MINOX consiglia di rimuovere impronte digitali, polvere e altre incrostazioni di sporco della superficie dell'obiettivo e dell'oculare con una spazzola morbida o panno ottico specifico.

Specifiche tecniche

Modell	MINOX MD 7x42 C
Ingrandimento	7x
Pupilla d'ingresso	42 mm
Pupilla d'uscita	6 mm
Campo visivo (a 1000 m)	113,4 m / 6,5°
Diametro della sezione della pupilla	20,5 mm
Resistenza all'immersione in acqua fino	a 1 m di profondità
Altezza x Larghezza x Profondità	65 x 61 x 143 mm
Peso	370 g circa

Assistenza

Al fine di evitare spese e perdite di tempo superflue, controllare le informazioni per gli utilizzatori e i suggerimenti sulla diagnostica prima di mandare in assistenza il monocolo. Se tuttavia è necessario un intervento, attenersi alle seguenti istruzioni per inviare il monocolo MINOX direttamente al centro assistenza o a un rivenditore MINOX autorizzato:

1. Imballare il monocolo con materiali e modi adeguati a preveni-re eventuali danni.

2. Inviare il monocolo a:

In Germania:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel .: +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

In Gran Bretagna:

Blaser Sporting Limited

Unit 12

The Pines

Broad Street

Guildford

Surrey

GU3 3BH

Negli USA:

Blaser USA

403 East Ramsey, Suite 301

San Antonio, Texas 78216

In tutti gli altri Paesi, inviare il monocolo MINOX a un distributore MINOX autorizzato, il cui indirizzo è riportato nel sito:

www.minox.com/service

3. Includere una descrizione dettagliata del problema e una copia dello scontrino originale.

Condizioni di garanzia

Il prodotto MINOX da te acquistato è un prodotto creato e controllato nel rispetto di severi standard qualitativi. La garanzia di 2 anni applicabile per legge a questo prodotto decorre a partire dal giorno dell'acquisto da un rivenditore autorizzato alle condizioni seguenti:

1. Durante il periodo di garanzia rimedieremo a tutti i reclami relativi a errori di produzione tramite la riparazione o la sostituzione delle parti difettose, o, a nostra discrezione, sostituendo il prodotto con uno identico e privo di difetti. I reclami consequenziali, qualsiasi sia il modo o la controversia legale in relazione alla presente garanzia, non verranno accettati.
2. I reclami durante il periodo di garanzia si intendono nulli e non avvenuti se il difetto è stato causato da una manipolazione impropria dell'oggetto (il che può anche includere l'uso di accessori non di marca MINOX), se il prodotto è stato sottoposto ad assistenza da parte di persone o laboratori non autorizzati o se il numero di serie è stato reso illeggibile.
3. I reclami durante il periodo di garanzia sono validi solo dietro presentazione dello scontrino originale, che costituisce prova di acquisto da un rivenditore autorizzato.

4. In caso di reclamo durante il periodo di garanzia, invia il prodotto MINOX, insieme alla prova d'acquisto e a una descrizione del problema, a MINOX GmbH in Germania, o al più vicino rivenditore MINOX.
5. Se necessario, i turisti possono rivolgersi al rivenditore MINOX nel Paese in cui si trovano (sempre nel quadro dei termini di garanzia di MINOX GmbH), presentando lo scontrino originale come prova d'acquisto.

MINOX GmbH

Ziegelstadel 1

D-88316 Isny im Allgäu

Tel. +49 (0) 7562 / 98135 - 0

info@minox.com

Service & Support

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Germany

Tel. : +49 6441 56691 700

E-Mail: service@minox.com

www.minox.com

Dichiarazione di conformità



Con il presente atto il produttore dichiara che sul presente apparecchio è stata applicata la marcatura CE in conformità ai requisiti fondamentali e alle residue disposizioni vigenti con le direttive europee riportate di seguito:

- Direttiva RoHS 2011/65/CE
- Direttiva CEM 2014/52/EN

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità all'indirizzo riportato al termine delle istruzioni per l'uso.

MINOX

Great Price. Great Performance.

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
Die Marke MINOX ist eine eingetragene Marke der MINOX GmbH.

We reserve the right to make changes in construction and design.
The MINOX brand is a registered trademark of MINOX GmbH.

Sous réserve de changements de construction et de modèle.
MINOX est une marque déposée de MINOX GmbH.

MINOX GmbH

Ziegelstadel 1 · 88316 Isny im Allgäu · Germany
info@minox.com

Service & Support

Wilhelm-Loh-Straße 1 · 35578 Wetzlar · Germany
Tel.: +49 (0) 7562 / 98 135 01 · service@minox.com